



የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ

ፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ

FEDERAL NEGARIT GAZETA

OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

ሰደስተኛ ዓመት ቁጥር ፴፱
አዲስ አበባ ሰኔ ፳ ቀን ፲፻፺፱

የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
የደብዳቤ ተጠቃሾች ምክር ቤት መስጫት የጣጣ

6th Year No. 39
ADDIS ABABA - 27th June, 2000

ማጠቃለያ
አዋጅ ቁጥር ፻፱ ነፃነት ዓ.ም.
ስለ ቅርስ ጥናትና አጠባበቅ የጣጣ
አዋጅ ገጽ ፳፻፲፱፻፳

CONTENTS
Proclamation No. 209/2000
Research and Conservation of Cultural Heritage
Proclamation Page 1345

አዋጅ ቁጥር ፻፱ ነፃነት ዓ.ም.
ስለ ቅርስ ጥናትና አጠባበቅ የጣጣ አዋጅ

ቅርስ የአገሪቱ ሕዝብ የሠራተኛው የኑሮ እንቅስቃሴ ፣ የሥራ እና የረዕዮ-እምነት መሠረት ስለሆነ ፡

ስለሰው ፡ ለሌላውም ምንም ዓይነት ዘርፍ አመጣጥ ፣ እንዲያውም ስለተገኘበት የሰው ጥንቃቄ ሂደት ለማጠናቀቅ የተፈጥሮ ምንጭ እና ሌሎች ለማደግ ጥናትና ምርምር ፣ ጥናት ምክንያት የሌላው የመረጃ ምንጮች ስለሆኑ ፡

ቅርስ ለሰዎች እድገትና እንዲያውም በሰው ጥንቃቄ የሰውን ዘር በማጠባለቅ እውቀት ላይ ያለው ድርሻ የሌለው ሁሉም አቀፋዊ ስለሆነ ፡

ኢትዮጵያ የፌዴራላዊ ታሪክና ባህሪ ያላቸው ብዙ ብሔራዊ ባሕሪዎችና ሕዝቦች የሚገኝበት ፣ ሕዝባዊም ባላለፉት የረጅም ዘመን ታሪክ በሌላም የባህሪ ቅርስን የተመዘገቡትን ጤምፎ የበርካታ ቅርሶች ባለቤት ለመሆን የሚችሉ ስለሆኑ ፡

ተገቢው ትውልድ ስለ ማንኛውም ሰዎች ለሆነው ታሪክና ባህሪ ጥልቅና ስራ ማጠቃለያ ያለው እንዲሆን ፣ ቅርስ ከጥናት ላይ ስለሚከተሉት ቅርስን መንከባከብና መጠበቅ የሚያስፈልግ ሆኖ ፣ የተገኘውን የመንግሥት ግዴታ በመሆን ፡

ስለቅርስ የሚያስፈልገው እንክብካቤና ጥበቃ የሚገልጹትን መንገድ መቀየር እና በነዚህ ላይ በማጥናትም ደረጃ የሚደረግ ጥናትና ምርምር ሥራ ለማድረግ ለሆነው የሀገሪቱን የባህሪ መጠበቅ ጥቅም ለማድረግ ለሆነው እንዲሆነው ማድረግ ስለሚገባ ፡

PROCLAMATION NO. 209/2000
A PROCLAMATION TO PROVIDE FOR RESEARCH AND CONSERVATION OF CULTURAL HERITAGE

WHEREAS, Cultural Heritage constitutes the imprints of a people's age-old way of life, labour and creativity;

WHEREAS, Cultural Heritage constitutes an indispensable source of information for the purpose of study and research regarding the origin and evolution of man and other forms of life and thereby for the better understanding of nature and environment;

WHEREAS, Cultural Heritage makes a major and universal contribution to the development of science and regarding the whole gamut of human knowledge generally;

WHEREAS, Ethiopia, a country of nations, nationalities and peoples with history and culture of their own, has through the course of its long history acquire numerous cultural heritage including those which have been registered in the World Cultural Heritage List;

WHEREAS, Cultural Heritage plays a major role in enabling the next generation to acquire profound and extensive awareness about its culture and history, which is the expression of its identity, and hence the protection and preservation of cultural heritage has been made the responsibility of each citizen, the society and the state;

WHEREAS, it has become necessary to devise ways and means for the full protection and preservation of cultural heritage and to ensure that the research of Cultural Heritage at all stages is carried out in a way consonant with the national interest and the rights of the people;

የገጽ ቁጥር 4-41
Printed in Ethiopia

የገጽ ጠቅላይ ማህተም ቁጥር 8
Negarit G.P.O.Box 801034

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ጾገ መንግሥት አንቀጽ ፻፩) መሠረት የሚከተለው ታወቋል።

ከፍል አንድ
ጠቅላላ

፩- አጭር ርዕስ

ይህ አዋጅ “ስለ ቅርስ ጥናትና አጠባባቅ የመሰ አዋጅ ቁጥር ፪፱፻፲፱” ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

፪- መቋቋም

፩- የኢትዮጵያ የቅርስ ጥናትና ጥበቃ ባለሥልጣን (በዚህ በኋላ “ባለሥልጣን” እየተባለ የሚጠራ) የሕግ ስሙን ቀይሮ የመንግሥት መሥሪያ ቤት ዞኖ ተቋቋሟል።

፪- ባለሥልጣኑ ታጠራጠሮ ለማስታወቂያና ባዘል ማደስትሪ ይሰናል።

፫- ትርጓሜ

የቀሌ አገባብ ሌላ ትርጓሜ የሚያስጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ አዋጅ ሙሉ፡

፩- “ሚኒስትር” ማለት የማስታወቂያና ባዘል ማደስትሪ ነው።

፪- “ባለሥልጣን” ማለት በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፪ የተቋቋመ የቅርስ ጥናትና ጥበቃ ባለሥልጣን ነው።

፫- “መማከርት ጉባኤ” ማለት በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፭ የተመለከተው የቅርስ መማከርት ጉባኤ ነው።

፬- “ቅርስ” ማለት በቅድመ ታሪክና በታሪክ ዘመን የሰው ልጅ የፈጠራና የሥራ አንቅስቃሴ ሙሉ ቅርፅ የተፈጸመ የሌለው ሂደት፣ የሚገልጽና የሚመሰክር በሰዓታት፣ በታሪክ፣ በባህል፣ በሥነ-ጥበብና በሥነ-ጥበብ ያዘጋገፈ ከፍተኛ ተፈላጊነትና ሆኖ ያለው ማንኛውም ግዛጭን ያለውን ግዛጭን የሌለው ነገር ነው።

፭- “ግዛጭን የሌለው ቅርስ” ማለት በእጅ ለመጻፈስ የሚያገናኝ ነገር ግን በዓይን ለማየት፣ በደብዳቤ ለመሰማት የሚቻል ቅርስ ሲሆን የብሔር፣ ብሔረሰቦችና ጸሐፊዎች ልዩ ልዩ ቅርፅ፣ ጥንቃቄ፣ ሥነ-ቃል፣ የሃይማኖት፣ የገጥሞች፣ የታሪክ፣ የሕዝብ ሥነ ሥርዓት፣ ሙዚቃ፣ ድረ-ገጽ ልሎች ተመሳሳይ ባህላዊ ልዩነቶች፣ ማንኛውም ልማት ያወጣሉት ናቸው።

፮- “ግዛጭን ያለው ቅርስ” ማለት በእጅ የሚጻፈስ፣ በዓይን የሚታዩ የሚንቀሳቀሱና የሚያንቀሳቀሱ ባህላዊ ታሪካዊ ወይም ስሙ ለራሽ ቅርሶችን ያወጣሉት ናቸው።

፯- “የሚንቀሳቀሱ ቅርስ” ማለት ከቦታ ወይ ቦታ ለማጣር የሚቻል ስሙም በማራገጥ ብቻ ሲሆን የሚከተሉትን ያካትታል።

ሀ) መካነ ቅርሶች የተገኙባቸው ቦታዎች፣ የፖለቲካ ጽሑፍ የታሪክ፣ የትምህርት ታሪክና የአርኪዎሎጂ ሥፍራዎች፣

ለ) ሀንፃ፣ የመታሰቢያ ቦታ፣ ልውልት ፣ ቤተ-መንግሥት፣

ሐ) የግንባታዎች ከተማ ፍርስራሽ፣ ግንባታዎች የመታዘር ቦታ፣ የዋሻ ሥፍራዎችና ጽሑፎች፣

መ) ቤተ-ክርስቲያን፣ ገጽግ፣ መስጊድ፣ ወይም ማንኛውም የማምለኪያ ሥፍራ።

፳- “የሚንቀሳቀሱ ቅርስ” ማለት ከቅድሚያ ነገሮች ጋር በመመረቅ ያልተገነቡና ከቦታ ወይ ቦታ ያለግንግ ችግር ሰጥሎ ሊንቀሳቀሱ የሚችሉ ከትውልድ ተላልፈው የደረሱን ቅርሶች ሲሆኑ የሚከተሉትን ያካትታል፡

NOW, THEREFORE, in accordance with Article 55(1) of the Constitution of the Federal Democratic Republic of Ethiopia, it is hereby proclaimed as follows:

PART ONE
General

1. Short Title

This Proclamation may be cited as the “Research and Conservation of Cultural Heritage Proclamation No. 209/2000.”

2. Establishment

1) The Authority for Research and Conservation of Cultural Heritage (hereinafter referred to as “the Authority”) is hereby established as a government institution with a juridical personality.

2) The Authority is accountable to the Minister of Information and Culture.

3. Definition

In this proclamation unless the context requires otherwise:

1) “Minister” means the Minister of Information and Culture;

2) “Authority” means the Authority for Research and Conservation of Cultural Heritage established under Article 2 of this Proclamation;

3) “Advisory Council” means the Council referred to in Article 8 of this Proclamation;

4) “Cultural Heritage” means anything tangible or intangible which is the product of creativity and labour of man in the pre-history and history times, that describes and witnesses to the evolution of nature and which has a major value in its scientific, historical, cultural, artistic and handicraft content;

5) “Intangible Cultural Heritage” means any Cultural Heritage that cannot be felt by hands but can be seen or heard and includes different kinds of performances and show, folklore, religious, belief, wedding and mourning ceremonies, music, drama, literature and similar other cultural values, traditions and customs of nations, nationalities and peoples;

6) “Tangible Cultural Heritage” means Cultural Heritage that can be seen and felt and includes immovable or moveable historical, and man made cultural heritage;

7) “Immovable Cultural Heritage” means Cultural Heritage attached to the ground with a foundation and which can be moved only by dismantling and shall include:

(a) sites where Cultural Heritage have been discovered, palaeontological historic and pre-historic archaeological places;

(b) buildings, memorial places, monuments and palaces;

(c) remains of ancient towns, burial places, cave paintings, and inscriptions;

(d) church, monastery, mosque or any other places of worship;

8) “Movable Cultural Heritage” means Cultural Heritage not attached to the foundation and that can be moved from place to place easily and which are handed down from the past generation and shall include:

- ፩- ቅርሶችን በሙዝየም ለማስቀመጥ ለተመራማሪዎች ያቀርባል ፣ በወገር ውስጥና በውጭ ወገር አገሪቱን በማዘጋጀት እንዲታዩ ያደርጋል ፣
 - ፪- በቅርሶች ላይ ጥናትና ምርምር ያካሂዳል ፣ እንዲካሄድም ፈቃድ ይሰጣል ፣ ያቀጣጠራል ፣
 - ፫- ሙዚየም ለሚያደቁት ስሙ የሙያና የብቃት እንዲሁም የቅርስ ምዝገባ የምሥክር ወረቀት ይሰጣል ፣
 - ፬- ለቅርስ ጥገናና እንክብካቤ ሥራዎች የሥራ ፈቃድ ይሰጣል ፣
 - ፭- ቅርሶች ከአገር እንዲያወጡ ይቆጣጠራል ፣ በልዩ ልዩ ሕገ መጥ በሆኑ መንገዶች ተወስደው በውጭ ወገር የሚገኙ ቅርሶች ወደ ወገር የሚመለሱበትን መንገድ ያመቻቻል ፣
 - ፮- በስሙ ወደ ሙቁ አገር የሚሄዱ ፅቃዎች ቅርስ አለመገኘታቸውን ለማረጋገጥ የሚያስችል ሥርዓት ይዘረዳል ፣ ለጥናትና ለምርምር ወደ ውጭ ለሚላኩ የአርኪዎሎጂ ስሙዎች ፣ ካስቶች ፈቃድ ይሰጣል ፣ ለንግድ እሳጭም እንዲያውሉ አስፈላጊውን ቁጥጥር ያደርጋል ፣
 - ፯- በወክልል መስተዳድሮች ለሚካሄዱ የቅርስ ጥበቃና እንክብካቤ እንዲሁም ጥናትና ምርምር ሥራዎች የሙያና የተከናወነ ደረጃ ይሰጣል ፣
 - ፲፩- ባለሥልጣኑ የተቋቋመበትን ዓላማ ለማስፈጸም ባለሙያዎች በየመስኩ እንዲለሉ ያደርጋል ፣
 - ፲፪- ቅርሶችን በተመሰከተ አገራዊ የተቀበለዎቻቸውን ዓለም አቀፍ ስምምነቶች ተግባራዊ ያደርጋል ፣
 - ፲፫- በዓለም አቀፍ ፣ በአገርና በወክልል ደረጃ አገልግሎት በተመለከተ የሚቀርቡ ቅርሶችን የሆኑ አግባብ ስራዎችን ያረጋግጣል ፣ ፈቃድ ይሰጣል ፣
 - ፲፬- በተረጋገጠና ባህላዊ ቅርሶች ለምሳሌ ምልክት የሚያደርጉ የንግድና ሌላም ምልክቶች የቅርስን ታሪካዊ እሴት የማያሳዩ መሆናቸውን ያረጋግጣል ፣
 - ፲፭- ለሚሰጠው ፈቃድና አገልግሎት ያስከፍላል ፣
 - ፲፮- የንብረት ባለቤት ይሆናል ፣ ሙሉ ይጥግላል ፣ በስሙ ይከሰል ፣ ይከሰሳል ፣
 - ፲፯- ዓላማውን ከገዛው ለማይረስ ሰሎች ተግባሮችን ያገናኛል ።
- ፳- የባለሥልጣኑ አድጎ
 ባለሥልጣኑ ፡
 ፩- የመማክርት ጉባኤ ፣
 ፪- ዋና ሥራ አስፈጻሚ ፣ እና
 ፫- አስፈላጊ የሆኑ ሰራተኞች ይኖሩታል ።
- ፳፩- የመማክርት ጉባኤ
 ፩- ባለሥልጣኑ በሚደሰት ለቅርብነት በመንግሥት የሚሰጥ ህጋዊ አባላት የሚገኙበት የመማክርት ጉባኤ ይኖረዋል ።
 ፪- የመማክርት ጉባኤ ተጠሪነቱ ለሚደሰት ይሆናል ።
- ፳፪- የመማክርት ጉባኤው ሥልጣንና ተግባራት
 የመማክርት ጉባኤው ከዚህ የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል ፡
 ለ- የባለሥልጣኑ ሥልጣንና ተግባር የሚሻሻልበትን ዕድታ አጥንቶ ለሚደሰት ያቀርባል ፡

- 4) collects Cultural Heritage in museum and makes available same to visitors and researchers, organizes exhibition to be held and displayed in the country or abroad;
 - 5) carries out study and research on cultural heritage, issues permit for study and research, and supervises same;
 - 6) gives a professional qualification certificate for any person who establishes a museum and a certificate of registration of Cultural Heritage;
 - 7) gives permission for Cultural Heritage restoration and conservation works;
 - 8) controls illicit trafficking and looting of Cultural Heritage. Take all the necessary measures and devises ways for the repatriation of Cultural Heritage which have been taken out illegally and held in foreign countries.
 - 9) creates a system which warrants an efficient controlling mechanism with regard to clearance of souvenirs; grants permit for archaeological samples, and casts that are sent abroad for study and research; controls and forbids their use for commercial purposes.
 - 10) provides professional and technical support for preservation and protection of Cultural Heritage as well as for study and research activities conducted on same in Regional Administrations;
 - 11) trains experts for the accomplishment of the objectives of the Authority;
 - 12) implements international agreements regarding Cultural Heritage which have been ratified by the country;
 - 13) sets standards for exhibitions regarding Ethiopia to be staged at the international, national, and regional levels; issues permit for same;
 - 14) ascertains that commercial and another marks that bear the names and pictures of Cultural Heritage do not damage its values.
 - 15) charge fees for license it issues and service it renders;
 - 16) owns property, enters into contract, sue and be sued in its own name;
 - 17) performs such other activities to attain its objective.
7. *Organization of the Authority*
 The Authority shall have:
 1) Advisory Council;
 2) a General manager; and
 3) the necessary staff.
8. *The Advisory Council*
 1) The Advisory council shall be composed of 13 members who are to be recommended by the minister and designated by the government.
 2) The Advisory council shall be accountable to the minister.
9. *Powers and Duties of the Advisory Council*
 The Advisory Council shall have the following powers and duties:
 1) study and submit to the minister proposals relating to the powers and duties of the Authority.

- ሀ ባለሥልጣኑ የተሰጠውን ተግባርና ማራከት እንዲወጣ ምክር ይሰጣል ።
- ቀ የቅርስ ጥናትና ጥበቃ የሥራ ነገሱን በሚይዘው ይገመ ጥግል ።
- ቆ በባለሥልጣኑ የሚከናወኑትን የቅርስ ጥበቃ ዕቅዶችንና ፕሮጀክቶችን ይመረምራል ። ምክርም ይሰጣል ።

ገ. የመንግስት ተባኪው ስብስባዎች

- ራ ጉዳይው በዓመት ሁለት ጊዜ ይሰበሰባል ። ሆኖም ስብሰባው ወይም በእንደ ስብተኛ አባላት ጥሪ በሆነ ገብም ጊዜ ሊሰበሰብ ይችላል ።
- ቆ ስብሰባው ላይ ከሚሆኑ ባለዎ አባላት ከገንዘብ ምልዓተ ጉዳይ ይሆናል ።
- ቀ የጉዳይው ሙሉ በአብዛኛው ይሞል ይወሰናል ። ድምጽ ለውልት በሰነድ የተከረለ እንደሆነ ስብሰባው ወሳኝ ድምጽ ይሰጣል ።
- ቆ ጉዳይው የራሱን የስብሰባ ሥነ ሥርዓት ይንብ ይወጣል ።

ገሀ. ስል ጥናት ሥራ አስኪያጅ ሥልጣንና ተግባር

- ራ ጥናት ሥራ አስኪያጅ በሚኒስትሩ አቅራቢነት በመን ገሥት ይሰጣል ።
- ቀ ጥናት ሥራ አስኪያጅ የባለሥልጣኑ ጥናት ሥራ አስፈጻሚ በመሆን ባለሥልጣኑን ይመራል ። ያስተዳድራል ።
- ቆ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (ዘ) የተመለከተው እንደተ ጠበቀ ሆኖ ጥናት ሥራ አስኪያጅ ።
 - ሀ) በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፮ ለባለሥልጣኑ የተሰጡትን ሥልጣንና ተግባሮች ሥራ ላይ ያውላል ።
 - ለ) የባለሥልጣኑን የሥራ ፕሮግራም እንዲያውም ዓመታዊ ረቀቅ በጀት ያዘጋጃል ። ሲፈቀድም ተግባራዊ ያደርጋል ።
 - ሐ) በሰነድ ስርዓት ህግ መሠረት የባለሥልጣኑን ስራተኞች ይሰጥናል ። ያስተዳድራል ።
 - መ) የባለሥልጣኑን የሥራ መግለጫና አጠቃላይ የሥራ ረገድ ለሚኒስትሩ ያቀርባል ።
 - ሠ) ለባለሥልጣኑ በተፈቀደ በጀትና የሥራ ፕሮግራም መሰረት የሰነድ ረዕድ ይሰጥናል ። ገንዘብ ሙሉ ያደርጋል ።
 - ረ) ከስብሰባ ወጥኖች ድር በሚደረጉ ግንኙነቶች ሁሉ ባለሥልጣኑን ይወክላል ።
- ቆ ጥናት ሥራ አስኪያጅ ለባለሥልጣኑ የሥራ ቅልጥናት በሚያስፈልገው መጠን ሥልጣንና ተግባርን ለባለሥ ልጣኑ ማራዎችን ስራተኞች በውክልና ሊሰጥ ይችላል ።

ገሀ. የባለሥልጣኑ በጀት

- የባለሥልጣኑ በጀት ከሚከተሉት ምንጮች የተወጣጣ ይሆናል ።
 - ሀ) በመንገሥት የሚመደብለት በጀት ።
 - ለ) ከአገልግሎትና ከረታድ ከሚሰበሰብ ገቢ ። እና
 - ሐ) ክልሎች ምንጮች ።

ገሀ. የረዕድ መግባባት

- ራ ባለሥልጣኑ የተሟላና ትክክለኛ የሆነ የረዕድ መግባ ብትና ሰነዶች ይደባል ።
- ቀ የባለሥልጣኑ የረዕድ መግባብትና ሰነዶች በጥናት እይታና ጠያቂ እርሱ በሚሰጥባቸው ሌሎች አዲተሮች በየዓመቱ ይመረመራሉ ።

- 2) provide advice to enable the Authority carry out its duties and responsibilities;
- 3) Evaluate periodically the activities on the study and conservation of Cultural Heritage;
- 4) Evaluate preservation projects and programme of Cultural Heritage undertaken by the Authority and provides advice.

10. Meetings of the Advisory Council

- 1) The Council shall meet twice a year; provided, however, that it may meet at any time at the request of the Chairperson or one third of its members.
- 2) There shall be a quorum where the majority of the members are present.
- 3) Decision of the Council shall be passed by majority vote; provided, however, that the Chairperson shall have a casting vote in case of a tie.
- 4) The Council shall draw up its own rules of procedure.

11. Powers and Duties of the General Manager

- 1) The General Manager shall, on recommendation of the Minister, be appointed by Government.
- 2) The General Manager shall be the Chief executive officer of the Authority and shall direct and administer the Authority.
- 3) Without prejudice to Sub-Article (2) of this Article, the General Manager shall:
 - (a) implement the powers and duties of the Authority as provided for under Article 6 of this proclamation;
 - (b) prepare the work plan and program as well as the annual budget proposal of the Authority; and implement same upon approval;
 - (c) employ and administer the personnel of the Authority in accordance with Federal Civil Service laws;
 - (d) Submit to the Minister the overall activities report and the work description of the Authority;
 - (e) open bank accounts and effect expenditure on the basis of the approved budget and work program of the Authority;
 - (f) represent the Authority in all its dealings with third parties.
- 4) The General Manager may delegate his powers and duties to officials and employees of the Authority to the extent necessary for the efficient management of the Authority.

12. Budget

- The budget of the Authority shall be drawn from the following sources:
 - (a) Budget allocated to it by the Government;
 - (b) Income from service and permit fees; and
 - (c) Other sources.

13. Books of Account

- 1) The Authority shall keep complete and accurate books of accounts and documents.
- 2) The books of accounts and other financial documents of the Authority shall be audited annually by the Auditor General, or by other auditors designated by him.

ክፍል ሁለት
ሰለቅርስ አስተዳደር

፲፱. ሰለቅርስ ባለቤትነት

- አ- ቅርሶች በመንግሥት ወይም በማናቸውም ሰው ባለቤትነት ሊሆኑ ይችላሉ።
- በ- የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (አ) ድንጋጌ በሥርዓት በዚህ አዋጅ ከፍላጎት ድንጋጌ መሰረት የተገኘ ቅርሶች በባለቤትነት ሊሆኑ የሚችሉት በመንግሥት ብቻ ነው።

፲፳. መብደም ስለማይቋቋም

የሙያና የብቃት ማረጋገጫ ምስክር ወረቀት ከባለሥልጣኑ ያገኘ ማንኛውም ሰው መብደም ሊያቋቋም ይችላል። አፈጻጸሙም በሚወጣው ደንብና መመሪያ መሰረት ይወሰናል።

፲፮. ቅርሶችን በደረጃ ስለመመደብ

ቅርሶችን በብሔራዊና በዘጠኝ ደረጃ መመደብ በደንብ ይወሰናል።

፲፯. ሰለቅርሶች ምዝገባ

- አ- ማንኛውም ሰው በባለቤትነት የያዘውን ቅርስ ማረጋገጥ በሚያወጣው መመሪያ መሰረት ማስመዘገብ አለበት።
- ለ- ባለሥልጣኑ ለአያያዥቱ ለአጠባበቃቸው የሚያስችሉ መላያ በመስጠት ቅርሶችን ይመዘገባል።
- ለ- ማንኛውም ሰው ላለመዘገብው ቅርስ የምዝገባ የምስክር ወረቀት ይሰጣል።
- በ- በዚህ አዋጅ መሰረት ሰለቅርሶች ምዝገባ የሚደረገውን ማናቸውንም ወቅቱ ባለሥልጣኑ ይወስናል።

፲፰. የቅርስ ባለቤታት የሆነው ሰው ግዴታዎች

ማናቸውንም ቅርስ በባለቤትነት የያዘ ሰው የሚከተሉት ግዴታዎች አለበት፡

- አ- በራሱ ወይም ለቅርሱ ተገቢውን ጥበቃና እንክብካቤ ማድረግ፤
- ለ- ቅርሱን ለኤግዚዚሽን ወይም በሌላ ጉዳይ ለሌላው እንዲቋቋም በባለሥልጣኑ ሲጠየቅ መጥፋት፤
- ለ- ሰለቅርሱ አያያዥና አጠቃቀም የሚመለከቱ የዚህን አዋጅ ድንጋጌዎችና በአዋጅ መሰረት የወጡ ደንቦችንና መመሪያዎችን ማክበር አለበት።

፲፱. ሰለቅርስ ጥገና እንክብካቤ

- አ- ማናቸውንም የቅርስ ጥገና እንክብካቤ ሥራ ለማክ ሳይን በቅድሚያ ከባለሥልጣኑ ፈቃድ ማግኘት ያስፈልጋል።
- ለ- ጥገና እንክብካቤው ከባለቤቱ አቅም በላይ የሆነ ወይም የሚያስከትል ሲሆን ወይም በዘጠኝ ለመሸፈን መንግሥት እስፈላጊውን ድጋፍ ሊሰጥ ይችላል።

፳. በያይታ ለመጠየቅ በተሰጠ መሬት ላይ ሰለሚገኝ ቅርስ ጥበቃ

ማንኛውም ሰው በያይታ እንዲጠየቅበት በተሰጠው መሬት ላይ የሚገኝ ቅርስ በሚገባ መጠበቅና ማረጋገጥ አለበት።

፳፩. ቅርሶችን ስለማንቀሳቀስ

- አ- ባለሥልጣኑ በጽሑፍ ክልፈቶይ በስተቀር የማይንቀሳቀስ ቅርስን መጀመሪያ ከነበረበት ቦታ ወይ ሌላ ቦታ ማንቀሳቀስ አይችልም።
- ለ- የተመዘገበ የሚንቀሳቀስ ቅርስን መጀመሪያ ከነበረበት ቦታ ወይ ሌላ ቦታ ለማንቀሳቀስ በቅድሚያ ባለሥልጣኑን ማሳወቅ ያስፈልጋል።

፳፪. የቅርሶች አጠቃቀም

አ- ቅርሶች ለግንደን፣ ለጥምህርት፣ ለባህልና ለሥነ ጥበብ ልዩነት አስተዋጽኦ ለሚያደርጉ ተገቢዎች ጥቅም ላይ ይውላሉ።

PART TWO
Management of Cultural Heritage

14. Ownership of Cultural Heritage

- 1) Cultural Heritage may be owned by the state or by any person.
- 2) Notwithstanding the provisions of Sub-Article (1) of this Article, Cultural Heritage discovered in accordance with the provisions of Part Three herein may be held in ownership only of the state.

15. Establishment of Museums

Any person, whose professional qualification has been certified by the Authority may establish a museum. The implementation and execution of same shall be determined by the regulation and directives to be issued

16. Classification of Cultural Heritage

The classification of Cultural Heritage at National and Regional level shall be determined by law.

17. Registration of Cultural Heritage

- 1) Any person who holds Cultural Heritage in ownership shall get registered same in accordance with the directives issued by the minister.
- 2) The Authority shall register Cultural Heritage using codes appropriate for their custody and preservation.
- 3) A certificate of registration shall be issued to the person for the Cultural Heritage he has got registered.
- 4) Expenses incurred in connection with the registration of Cultural Heritage pursuant to this Article shall be borne by the Authority.

18. Duties of Owners of Cultural Heritage

- Any person who possesses a Cultural Heritage shall have the following duties:
 - 1) to preserve and protect properly the Cultural Heritage on his own expense;
 - 2) to allow, upon the request of the Authority, the use of Cultural Heritage for exhibition or public display;
 - 3) respect the provisions of this proclamation dealing with the handling and use of the Cultural Heritage and of the regulations and directives issued pursuant to same proclamation.

19. Conservation and Restoration of Cultural Heritage

- 1) Any conservation and restoration work on Cultural Heritage shall be carried out with the prior approval of the Authority.
- 2) Where the expenses required for the conservation and restoration are beyond the means of the owner, the government may grant the necessary assistance to cover part of such expenses.

20. Preservation of Cultural Heritage Situated on Land Given in Usufruct

Any person shall ensure the preservation of Cultural Heritage situated on land which is given to him in usufruct.

21. Removal of cultural Heritage

- 1) An immovable Cultural Heritage may not be removed from its original site without the prior written approval of the Authority.
- 2) Any person shall notify the Authority before removing registered movable Cultural Heritage from its original site.

22. The Use of Cultural Heritage

- 1) Cultural Heritage shall be used for the purpose of promoting the development of science, education, culture and fine arts.

ዘ- ቅርሶችን ለአገራዊ ጥቅም ለሌሎች ተግባሮች መጠቀም የሚያስፈልገው አጠቃቀሙ ለአጠባበቃቸው እንቅፋት የማይፈቀድ ሲሆንና ታሪካዊ ፣ ማይንሳዊ ፣ ባህላዊና ሌሎች ተግባራዊ ዋጋቸውን የማይቀንስ ሲሆን ብቻ ነው።

ዘ- ቅርሶች በተቀረጹ ላይ የሚውሉት በዚህ አዋጅ መሠረት በሚመጣው መመሪያ መሠረት ይሆናል።

፳፲- የቅርሶችን ባለቤቶችን ስለማስተላለፍ

አ- ማንኛውም ሰው የሆነውን ቅርስ በማጥፋትም ሁኔታ ስለሌላ ሰው ለያስተላለፍ ሁሉም ወገኖች በቅድሚያ ባለሥልጣኑን በጽሑፍ ማሳወቅ አለባቸው።

ለ- ባለሥልጣኑ ለሽያጭ የቀረበ ቅርሶችን የመግዛት ትዕይንይ መብት ይኖረዋል።

፳፱- በቅርሶች ስለመነገድ

አ- ማንኛውም ሰው ቅርሶችን ለንግድ ፣ ሳላማ መግዛትና መሸጥ እይቶችን ሊያደርግ ይችላል።

ለ- ማንኛውም ሰው ቅርሶችን ለንግድ ሥራ ለሌላም ወይም በማጥፋትም ሁኔታ መቅረጽ ወይም መቅረት የሚችለው በሚመጣው ጽንሰ ወይም መመሪያ መሠረት ነው።

፳፻- ቅርሶችን ስለመሠረስ

ማንኛውም ቅርስ፡

አ- በዚህ አዋጅና ይዘቱን አዋጅ ለማስፈጸም በሚወጡ ደንቦችና መመሪያዎች መሠረት ተገቢው ጥበቃ ፣ ጥናትና ልዩነት ያልተደረገለት ወይም ለብልሽት የተጋለጠ ፣ ወይም በአንቀጽ ጽደቅ ከተመለከተው ውጭ ጥቅም ላይ በማዋል ለጥፋት ወይም ለብልሽት የተጋለጠ ፣ ወይም

ለ- በቤተ መከላከያ የመጠበቅ እስፈላጊነትና የተገቢው ከግ ክፍያ በሚኒስትሮች ምክር ቤት ሲወሰን ፣ ወይም

ለ- ከባለሥልጣኑ ፈቃድ ሳያገኝ ወይ ውይዘት አገር ሊወጣ ሲል የተሆነን ቅርስ ባለሥልጣኑ ሊወርስ ይችላል።

፳፻- በሌላ አገር ስለሚገኝ ቅርስ

አ- በሌላ ወጥ መንገድ በሌላ አገር የሚገኝ ቅርስ ወደ አገር እንዲመለስ ይደረጋል።

ለ- በተለያዩ ሁኔታ ውጭ አገር የሚገኝ ቅርስ መረጃ ይሰበሰባል ፣ ሕዝብም እንዲያውቀው ይደረጋል።

፳፻- ቅርስን ከሀገር ስለማውጣት

ቅርስን ከሀገር ማስወጣት አይቻልም ፣ ገናም ማኒስትሩ ሲፈቅድ ለማይንሳዊ ጥናት ፣ ለባሕር ልውውጥ ወይም ለኢንፎርሜሽን ቅርስን በጊዜያዊነት ከሀገር ለማውጣት ይቻላል።

፳፻- ወደ ሀገር ስለገባ የሌላ ሀገር ቅርስ

ለባሕር ልውውጥ ወይም ለኢንፎርሜሽን ወይም በሌላ ምክንያት በጊዜያዊነት ሀገር ውስጥ የገባ የሌላ ሀገር ቅርስ እንደአስፈላጊነቱ መንግሥታዊ ጥበቃ ይደረግለታል።

ከፍል ሦስት

ስለቅርሶች ፍለጋ ፣ ጥናትና ጥናት

፳፻- ፍለጋ ፣ ጥናትና ጥናት

የቅርስ ፍለጋ ጥናትና ጥናት የሚደረገው በፖሊዮግራፊ ፣ በኦርኪዮሎጂ ፣ በኦኮኖሎጂና በተግባራዊ የጥናት መስኮች ላይ ነው።

፳፻- ፈቃድ ስለማስፈለግ

አ- ማንኛውም ሰው አስቀድሞ ከባለሥልጣኑ የጽሑፍ ፈቃድ ካላገኘ በስተታይ የቅርስ ፍለጋ ፣ ጥናትና ጥናት ለማካሄድ አይችልም።

2) The use of Cultural Heritage for economic and other purposes may only be allowed if such use is not detrimental to its preservation and does not harm its historical, scientific and artistic values.

3) The use of Cultural Heritage shall be in accordance with the directives to be issued under proclamation.

23. Transfer of Ownership of Cultural Heritage

1) Where any holder of Cultural Heritage transfers it to another, both parties shall submit, in advance, written notification to the Authority.

2) The authority shall enjoy a right of preemption in the sale of Cultural Heritage.

24. Trading in Cultural Heritage

1) No person may engage in the purchase and sale of Cultural Heritage for commercial purposes.

2) Any person may record Cultural Heritage on film or reproduce them in any manner for commercial purposes in accordance with the regulatory directives to be issued.

25. Expropriation of Cultural Heritage

Any Cultural Heritage:

1) which is not properly protected, repaired, restored; or, which is exposed to decay, contrary to the provisions of this proclamation, regulation or directive to be issued for the implementation of this proclamation; or, which is exposed to damage or decay due to its use contrary to the manner prescribed in Article 22(3); or

2) whose custody in a museum is deemed necessary and compensation therefor is decided by the Council of Ministers;

3) which has been detained while being taken out of the country illegally, may be confiscated by the Authority.

26. Repatriation of Cultural Heritage

1) Cultural Heritage illegally held in other countries shall be repatriated.

2) Data on Cultural Heritage held in other countries shall be collected and publicized.

27. Cultural Heritage Outside the Country

Exporting Cultural Heritage is prohibited; however, it may be temporarily taken out of the country for scientific study, cultural exchange or exhibition with the approval of the Minister.

28. Foreign Cultural Heritage Brought into Ethiopia

Foreign Cultural Heritage, which is brought into Ethiopia for the purpose of cultural exchange, exhibition, or other purposes shall be accorded government protection as necessary.

PART THREE

Exploration, Discovery and Study of Cultural Heritage

29. Exploration, Discovery and Study of Cultural Heritage

Exploration, discovery & study of cultural Heritage shall be conducted on Palaeontology, Archaeology, Ethnology and related fields.

30. Requirement of Permit

1) No person may conduct exploration, discovery, study of Cultural Heritage without obtaining a written permit from the Authority.

- ፩. ባለሥልጣን የቅርስ ፍልጋ ግኝትና ጥናት ሊቀድሞ ከመስጠቱ በፊት አመልካች ሥራው የሚጠይቀው የውይይትና አስፈላጊ የተገነባ ክትም ያለው መሆኑን ማረጋገጥ አለበት።
- ፪. ስለ ማመልከቻ ያዘቅ
የቅርስ ፍልጋ ፣ ግኝትና ጥናት ለማካሄድ ለባለሥልጣን የሚቀርብ ማመልከቻ ያዘቅ ያለን አዋጅ ለማስፈጸም በሚጠባቡ ደንብ መሰረት መሰረት ያዋጥናል።
- ፫. ስለ ፈቃድ ያዘቅ
የቅርስ ፍልጋ ፣ ግኝትና ጥናት ለማካሄድ የሚለየ ፈቃድ የሚያጠቃው ዝርዝሮች ያለን አዋጅ ለማስፈጸም በሚጠባቡ ደንብ መሰረት መሰረት ያዋጥናል።
- ፬. ፈቃድ ወንቅ ስለሚቀየርበት ጊዜ
 - አ. የቅርስ ፍልጋ ፣ ግኝትና ጥናት ሊቀድሞ የሚሰጠው ከፃዕት ዓመት ላልበለጠ ጊዜ ያሆናል።
 - ለ. የፍልጋ ግኝትና ጥናት ሥራው ከመጨረሻ በፊት የፈቃድ ጊዜው ካለቀ ባለሥልጣን ፈቃድን ከመሰቅ ዓመት ላልበለጠ ጊዜ ሊያደስ ይችላል።
 - ሀ. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (አ) እና (ለ) ከተሰጡት ጊዜያት ሰዓድ ተጨማሪ ጊዜ ካስፈለገ በኋላ ማመልከቻ ቀርቦ እንደአስፈላጊነቱ በባለሥልጣን ሊፈቃድ ይችላል።
- ፭. የፈቃድ ማውጫ ማሳደሻ ክፍያ
የቅርስ ፍልጋ ፣ ግኝትና ጥናት ሊቀድሞ ለማውጣትና ለማሳደስ የሚያረጋገጡ ክፍያ ያለን አዋጅ ለማስፈጸም በሚጠባቡ ደንብ ይወሰናል።
- ፮. ፈቃድ የተሰጠው ሰው ማደታዎች
የቅርስ ፍልጋ ፣ ግኝትና ጥናት ሊቀድሞ የተሰጠው ሰው የሚከተሉት ማደታዎች ይኖሩበታል።
 - አ. ስለ ፍልጋ ፣ ግኝትና ጥናት ስለ ሥራው አካሄድ በየጊዜው ለባለሥልጣን ዘገባና ሪፖርት የማቅረብ ፣
 - ለ. ስለ እያንዳንዱ ፍልጋ ፣ ግኝትና ጥናት የተገኘ ማሳደሻ ሪፖርት ለባለሥልጣን ማቅረብ ፣
 - ሀ. ማንኛውንም ፍልጋ ፣ ግኝትና ጥናት በሚካተት ጠብቆ ለባለሥልጣን የማስፈጸም ፣ ለጥናትና ምርምር በሚያመች መንገድ የማስተመጥ፣
 - ለ. ከባለሥልጣን ወር በሚያረጋ ስምምነት መሰረት የቅርስ ፍልጋ ፣ ግኝትና ጥናት በምሥጢር የመጠበቅ ፣
 - ሀ. እንዲያጠና መያዝ እንዲፈልግ ከተፈቀደለት የጥናት ዓይነትና የጥናት ገዢው ያለማዘዛወን ፣
 - ለ. ጥናቱ የማካሄድበትን አካባቢ ሕዝቦች ጭጭ ፣ እምነትና ሥነ ልቦና በማያጋድ መልክ የማጥናት ፣
 - ሀ. የፍልጋ ሥራው ከተጨማሪ በኋላ ፍልጋው የተሳሳደ በትን በታተመ እንደነበር የማረጋገጥ ፣
 - ለ. በትዕዛዝ ፍልጋ ፣ ግኝትና ጥናት ሥራ አገዛዥዎቻችን የማስተናገድ የማስፈጸም ፣
 - ሀ. በጥናቱ ተዳጋሪ ሰራተኞች አገዛዥዎቻችን የመደን ማስገናኛ መግባት ፣
 - ለ. የውይይት ዲቪዥን የሚጠይቃቸውን ግድታዎች የማዘዘር ፣ እና
 - ሀ. ያለን አዋጅና አዋጁን ለማስፈጸም የሚጠባቡን ደንብና መመሪያ የማዘዘርና የመፈጸም ግድታዎች አለበት።

- 21. The Authority shall, before granting the permit, ensure that the applicant is professionally competent and has adequate financial resources to carry out the exploration, discovery, and study work.
- 22. *Particulars of the Application*
An application submitted to the Authority to conduct exploration, discovery and study of Cultural Heritage shall be prepared in accordance with the regulations or directives issued for the implementation of this proclamation.
- 23. *Particulars of the Permit*
The particulars of a permit granted for exploration, discovery, and study of Cultural Heritage shall be provided in the regulations and directives issued for the implementation of this proclamation.
- 24. *Duration of Validity of the Permit*
 - 1) Cultural Heritage exploration, discovery and study permit may be granted for a period not exceeding three years.
 - 2) The Authority may renew the permit for a period of not more than two years where the period of its validity expires before the work is completed.
 - 3) The Authority, upon reception of a new application, may grant the permit as necessary in addition to the time provided in Sub-Articles (1) and (2) of this Article.
- 25. *Fees for the Issuance and Renewal of Permit*
Fees for the issuance and renewal of permit shall be determined by the regulations to be issued for the implementation of this proclamation.
- 26. *Duties of Permit Holder*
Every permit holder shall have the following duties:
 - 1) submit periodically, to the Authority, progress reports on the exploration, discovery and study works;
 - 2) keep a special register with complete description of each exploration, discovery and study;
 - 3) properly preserve every exploration, discovery and study and hand over same to the Authority;
 - 4) keep every exploration, discovery and study in secret in accordance with the terms of the agreement concluded with the Authority;
 - 5) not to explore or study beyond the kind of study and the site permitted;
 - 6) carry out the study in a manner that may not damage the culture, belief and psychology of the peoples inhabiting in the area where the study is conducted;
 - 7) restore the site to its original state at the completion of the exploration work;
 - 8) ensure the participation and training of Ethiopians in the exploration, discovery and study of Cultural Heritage;
 - 9) provide insurance coverage for Ethiopian participants in field activities;
 - 10) fulfill such other duties as are required by the profession; and
 - 11) respect and implement this proclamation and the regulations and directives to be issued thereunder.

ጠፃ፡ ፈቃድን ስለማገዳጅ ስለመሰረዘ

- ሀ- የቅርንጫፍ ፍልጋ ፡ ግኝትና ጥናት ፈቃድ የተሰጠው ሰው የዚህን አዋጅ አንቀጽ ፴፭ ከባስ ባለሥልጣን በገብሮ ላይ ውሳኔ እስኪሰጥ ድረስ ፈቃዱን ሊያገድብት ይችላል።
- ለ- የቅርንጫፍ ፍልጋ ፡ ግኝትና ጥናት ፈቃድ የተሰጠው ሰው በዚህ አዋጅ ወይም ያህን አዋጅ ለማስፈጸም ዘመናዊ ደንቦችና መመሪያዎች መሰረት የተጣሉበትን ግዴታዎች ካሳከበረ ወይም ለሕዝብ ጥቅም ሲባል አስፈላጊ ሆኖ በተገኘ ባለሥልጣን በማናቸውም ጊዜ ፈቃዱን ሊሰጠበት ይችላል።
- ቦ- የቅርንጫፍ ፍልጋ ጥናት ግኝትና ፈቃድ የተሰጠበት ሰው ቅሬታውን ውሳኔ በተሰጠ በ፴ ቀናት ውስጥ ለማደስትና ሊታዘርብ ይችላል ፡ የሚደስትና ውሳኔ የመጨረሻ ይሆናል።

ጠፃ፡ ቁጥጥር ስለማሰራጨ

- ሪ- ባለሥልጣኑ የቅርንጫፍ ፍልጋውን ማረጋገጫ በሚመለከቱ ጉዳዮች የሚወክለው ኃላፊ ይመድባል።
- ሪ- በዚህ አንቀጽ ንብረት አንቀጽ ፳ መሰረት የተመደበ ኃላፊ የቅርንጫፍ ፍልጋው ፡ ግኝትና ጥናት በዚህ አዋጅና ያህን አዋጅ ለማስፈጸም ዘመናዊ ደንቦችና መመሪያዎች መሰረት መከናወኑን ይቆጣጠራል።

ጠፃ፡ ጥናትን ስለማሳወቅ

ማንኛውም ከመሰከ የተገኘ ጥናት በቅድሚያ በአገር ውስጥ መገናኛ ጣቢያን በባለሥልጣን አማካኝነት መገለጽ አለበት።

ጠፃ፡ ዘገባዎችንና የጥናት ውጤቶችን ስለማሳተፍ

- ሪ- የቅርንጫፍ ፍልጋ ፡ ግኝትና ጥናት የመሰከ ሥራ ከተጠናቀቀ በኋላ ባለው የአምስት ዓመት ጊዜ ውስጥ የፍልጋውን ዘገባዎችና የጥናቱን ውጤቶች ለማሳተፍ ፈቃድ የተሰጠው ሰው ብቸኛ ባለሙሉነት ይሆናል ፡ ወኛም እነዚህን ዘገባዎችና ውጤቶችን ለሌሎችም ባለሥልጣኑን ያሳውቃል።
- ቦ- የቅርንጫፍ ፍልጋ ፡ ግኝትና ጥናት ፈቃድ የተሰጠው ሰው ከአያንዳንዱ አቅጣጫ አምስት ቅጂ ለባለሥልጣኑ ይሰጣል።
- ቦ- የቅርንጫፍ ፍልጋ ፡ ግኝትና ጥናት ፈቃድ የተሰጠው ሰው የፍልጋውን ዘገባዎችንና የጥናት ውጤቶችን በዚህ አንቀጽ ንብረት አንቀጽ (፳) በተገለጸው ጊዜ ውስጥ ካላሳተፈ ባለሥልጣኑ እነዚህን በሙሉ ወይም በክፍል ራሱ ለማሳተፍ ወይም ሌላ ሰው እንዲያሳትግባቸው ለመጠይቅ ይችላል።

ጠፃ፡ በጥናቱ ውጤቶች ላይ ስለሚኖር ባለቤታትን

የዚህ አዋጅ አንቀጽ ፴፭ ንብረት አንቀጽ (ቱ) ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ ፡ የቅርንጫፍ ፍልጋ ግኝትና ጥናት ፈቃድ የተሰጠው ሰው ያካሄደው ጥናት ውጤት የሆነ ማናቸውንም ጽሑፍ በሚመለከት የባለቤታት መብቱ በአገራዊ ፍትህ ብሔር እግ መሰረት የተጠበቀ ነው።

ጠፃ፡ በአገጣጫ ስለተገኘ ቅርንጫፍ

- ሀ- ማንኛውም ሰው የማይደኑ ሥራ ፣ የሕንፃ ፣ የመገንጠያ ፣ ወይም ተመሳሳይ ሥራ ለማካሄድ ወይም ለሌላ ግብርና ወይም በግንባታውም እርግጫ ሁኔታ ቅርንጫፍ ስያገኝ ወዳያው ለባለሥልጣኑ ረገጥነት ማድረግና ባለሥልጣኑ ቅርንጫፍን እስኪሰጠው ድረስ በተገኘበት ሁኔታ እንዲቆይ ተገዢውን ጥበቃ ማድረግ አለበት።
- ለ- ባለሥልጣኑ በዚህ አንቀጽ ንብረት አንቀጽ (ሐ) መሰረት ረገጥነት እንደደረሰው የተገኘውን ቅርንጫፍ ለመመርመር ፣ ለመረጋገጥና ለመመዘን ተገቢውን እርምጃ መውሰድ አለበት።

36. Suspension and revocation of Permit

- 1) In the event a permit holder violates the provision of Article 35 of this Proclamation, the Authority may suspend the permit until it gives a decision on the case
- 2) The Authority may revoke the permit where the holder fails to comply with the requirements of this proclamation, and the regulations and directives issued for the implementation of this proclamation
- 3) Any person whose license is revoked pursuant to this Article may appeal to the Minister within 30 days of receipt of such decision. The Minister's decision on the Case shall be final.

37. Supervision

- 1) The Authority shall assign an official to represent it in matters relating to the exploration project
- 2) The official assigned pursuant to Sub-Article (1) of this Article shall supervise the proper carrying out of the exploration, discovery and study work in accordance with the provisions of the proclamation and regulations and directives issued for the implementation of this proclamation.

38. Publicizing Discoveries

Any field discovery shall be first publicized, through National media by the Authority.

39. Publication of Reports and Result of Studies

- 1) The permit holder shall have the exclusive right to publish the exploration reports and the results of these studies for five years period following the completion of the field work, provided, however that, he shall give notice to the Authority prior to the publication of same
- 2) The permit holder shall provide the Authority, free of charge, with five copies of each such publication.
- 3) In case of failure by the permit holder to publish his reports and results of his studies within the period specified under Sub Article(1) of this Article, the Authority may itself publish them fully or partly or authorize their publication by any other person.

40. Ownership over Result of Studies

Without prejudice to the provisions of Sub-Article (1) of Article 35, the ownership right of the permit holder over documents bearing the results of his studies shall be protected in accordance with the relevant provision of the Ethiopian Civil Code.

41. Fortuitous Discovery of Cultural Heritage

- 1) Any person who discovers any Cultural Heritage in the course of an excavation connected with mining explorations, building works, road construction or other similar activities or in the course of any other fortuitous event, shall forthwith report same to the Authority, and shall protect and keep same intact until the Authority takes delivery thereof
- 2) The Authority shall, upon receipt of a report submitted pursuant to Sub-Article (1) hereof, take all appropriate measures to examine, take delivery of, and register the Cultural Heritage so discovered

- ለ) የዚህን አዋጅ አንቀጽ ፲፱ ሕንፃ፣ ጽ/ቤት፣ ወይም ወሬ ድንጋጌ የተላለፈ እንደሆነ እስከ አንድ ዓመት በሚደርስ እሥራት ወይም እስከ ብር ፲፯ በሚደርስ የገንዘብ መቀጮ ወይም በውሳኔ ስም ይቀጣል።
- ሐ) የዚህን አዋጅ አንቀጽ ሕንፃ፣ አንቀጽ ጽ/ቤት ወይም አንቀጽ ሰጠጠ፣ ቅጽ (ሕ) ወይም ስጦት ድንጋጌ የተላለፈ እንደሆነ ከሦስት እስከ አምስት ዓመት በሚደርስ እሥራት ወይም ከብር አሥር ሺ እስከ ብር አሥራ አምስት ሺ በሚደርስ የገንዘብ መቀጮ ወይም በውሳኔ ስም ይቀጣል።
- ቤ. በመንጃሰኛ መቅጫ ሕግ ከዚህ ያል ቅጣት የሚያስቀጣ ካልሆነ በስተቀር ማንኛውም ሰው፡
 - ወ) በቅርስ ላይ የስርዮት መንጃል ከፈጠመ ከሰባት ዓመት በሚያንስ ከአስር ዓመት በማይበልጥ ስኑ እሥራት ይቀጣል።
 - ሐ) ሆነ ብሎ በቅርስ ላይ የሚፈረስ ወይም ጉዳት የሚደረግ መንጃል ከፈጠመ ከአስር ዓመት በሚያንስ ከሃያ ዓመት በማይበልጥ ስኑ እሥራት ይቀጣል።
 - ሐ) በሥራ ማሳሪያ ቤቱ አጋጣሚ ያገኘውን ቅርስ የሚሰርት ወይም የሚያስርት ወይም ጉዳት እንዲ ደርስ የሚያደርግ ከአስራ አምስት ዓመት በሚያንስ ከሃያ ዓመት በማይበልጥ ስኑ እሥራት ይቀጣል።

፵፬. ደንብ፣ መመሪያ የማውጣት ሥልጣን

- ራ. የሚኒስትሮች ምክር ቤት ለዚህ አዋጅ አፈጻጸም ደንብ የማውጣት ሥልጣን አለው።
- ፭. ሚኒስትሩ ለዚህ አዋጅ አፈጻጸም መመሪያ የማውጣት ሥልጣን አለው።

፵፭. የተሻሻሉ ተፈጻሚነት የሌላቸው ሕጎች

- አ. የቅርሶች ጥናትና ጥበቃ አዋጅ ቁጥር ፳፱፣ ፲፱፻፹፱ በዚህ አዋጅ ተሸርክል።
- ቤ. ማንኛውም ሕግ ወይም የተለምዶ አውራረ ውሉ ይህን አዋጅ የሚቀረን ከሆነ ይህን አዋጅ በሚመለከት ጉዳይ ተፈጻሚነት አይኖረውም።

፵፮. አዋጁ የሚሰናበት ባዘ

ይህ አዋጅ ከሰኔ ፳ ቀን ነገሰቱ ዓ.ም ጀምሮ የፀና ይሰጥል።

አዲስ አበባ ፡ ሰኔ ፳ ቀን ፲፱፻፺፱ ዓ.ም

ዶ. ሮ. ነጋሶ ጊዳዳ

የአስተዳደር ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
ፕሬዚዳንት

- (b) violates the provisions of Articles 19(1), 21, 22(2) or 35 of this proclamation shall be punished with imprisonment of not exceeding one year or with fine not exceeding Birr 3000 or with both.
- (c) violates Articles 24 or 27 or 30 (1) 42(1) or 43(2) of this proclamation shall be punished with rigorous imprisonment from three to five years or with fine from Birr 10,000 to 15,000 or with both.
- 2) Unless the Penal Code provides for a more severe penalty, any person who:
 - a) commits theft on Cultural Heritage shall be punished with rigorous imprisonment of not less than seven years and not exceeding ten years;
 - (b) destroys or damages Cultural Heritage intentionally shall be punished with rigorous imprisonment not less than ten years and not exceeding twenty years;
 - (c) in the exercise of his official duty destroys or damages or abstracts Cultural Heritage or causes them to be abstracted, in order to obtain an unlawful enrichment shall be punished with rigorous imprisonment of not less than fifteen years and not exceeding twenty years.

፶፬. Power to Issue Regulations and Directives

- 1) The Council of Ministers has the power to issue Regulations for the implementation of this proclamation
- 2) The Minister shall have the power to issue directives for the implementation of this proclamation.

፶፭. Repealed and Inapplicable laws

- 1) Study and Protection of Cultural Heritage proclamation No. 36/1989 is hereby repealed
- 2) Any law or practice shall, in so far as it is inconsistent with the provisions of this proclamation, have no force or effect in relation to matters provided for in this proclamation.

፶፮. Effective Date

This Proclamation shall enter into force as of the 27th day of June, 2000.

Done at Addis Ababa this 27th day of June, 2000.

NEGASO GIDADA (DR)
PRESIDENT OF THE FEDERAL
DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA